

## CABECERA

**YACIMIENTO:** Iglesia de Santa Eulalia de Bóveda / Santalla de Bóveda (Lugo)  
**MUNICIPIO:** Santa Eulalia de Bóveda / Santalla de Bóveda, Lugo  
**PROVINCIA:** Lugo  
**REF. AEHTAM:**  
**REFERENCIA:** AEHTAM 6167  
**N. INV:** Desaparecida  
**TIPO YACIMIENTO:** IGLESIA  
**OBJETO:** Lápida  
**TIPO:**

## GENERALIDADES

**MATERIAL:** PIEDRA  
**SOPORTE:** LAPIDA  
**TIPO DE EPÍGRAFE:** FUNERARIO  
**TÉCNICA:** INCISION  
**DIMENSIONES DEL OBJETO:** circa 40 x 65  
**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:**  
**NÚMERO DE LÍNEAS:** 7  
**H. MAX. LETRA:**  
**H. MIN. LETRA:**  
**RESPONS. EPIGR.:**  
**REVISORES:**  
**RESPONS. ARQUEOL.:**  
**CONSERV. EPG.:** Copia  
**CONS. ARQ.:** D  
**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**  
**NUM. INSCRIPCIONES:** 1  
**FORMA:** Rectangular  
**DIRECCIÓN ESCRITURA:**  
**REVISORES ARQ.:**

## TEXTO Y APARATO CRÍTICO

**TEXTO:**  
 [---]ERA TE[---]/CCCC?[---] / XVIII M[---] / [---] / [---] / [---] / [---]

Texto dado por Lorenzo Fernández (2024, n.º 335).

## APARATO CRÍTICO:

## TRADUCCIÓN:

## COMENTARIO:

El dibujo de Gil y Santiso permite intuir una posible escritura visigótica. No obstante, somos conscientes de que debe tenerse precaución al manejar esta clase de material manuscrito. También lo somos de la

amplia pervivencia de la visigótica en Galicia. Ares (2009, 14-15) ha conjeturado sobre la posibilidad de leer era te[rtia post millesimam], fecha igual de factible que casi cualquier otra a partir de los restos supérstites. Lorenzo Fernández (2024, n.º 335).

### EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

**FTE. LEC.:** Lorenzo Fernández (2024, n.º 335).

**SIGNARIO:** LATINO

**SEPARADORES:**

**LENGUA:** LATIN

**NÚM. TEXTOS:** 1

**METROLOGIA:**

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:** Al parecer se trataba de una 'lápida' de forma un tanto irregular. Medía, según Gil y Santiso, dos cuartas de altura y tres cuartas y media de largo en su punto máximo. Si estimamos una cuarta en veinte centímetros obtendremos unas medidas aproximadas de 40 x 65. El dibujo enviado a la RAH da fe de hasta siete líneas, casi todas ilegibles. Tan solo en l.1 y l.3 pueden entenderse algunos caracteres. El dibujo es, como afirma Ares Vázquez (2009, 13) 'poco clarificador'. Ya advirtió también Gil y Santiso de que 'vemos casi todos sus caracteres borrados y gastados'. Lorenzo Fernández (2024, n.º 335).

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:** Escritura mayúscula difícil de clasificar, pero que quizá tenga más similitudes con la escritura visigótica que con cualquier otro tipo conocido. A tal efecto, véanse algunas U con el segundo trazo recto o las T con bucle a la izquierda. Sin pautado ni ornamentación. Quizá una interpunción en l.5 en forma de dos puntos. Lorenzo Fernández (2024, n.º 335).

### CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

**FECHA HALLAZGO:** 1809

**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:**

**DATACIÓN:** Siglos X-XII.

**CRIT. DAT.:** Paleográficos.

**CONTEXTO HALLAZGO:** Pieza procedente de la iglesia de Santa Eulalia de Bóveda (parroquia de Santalla de Bóveda de Mera), lugar donde la viera José María Gil y Santiso, corresponsal de la RAH. La remisión de Gil está fechada en 1809 (CAI-LU/9/3931/5(2)), pero Ares Vázquez (2009, 10) ha propuesto que la data correcta sea 1805. En cualquier caso, Gil hizo llegar a la Academia el dibujo de la inscripción, así como cierta información de sus características externas. Se trata de la única descripción conocida, pues ningún autor posterior ha podido conocerla. Habría estado empotrada 'en una de las esquinas del muro que rodea a la iglesia', lo que hace pensar a Ares Vázquez (2009, 13) que debe vincularse con la construcción medieval, otrora levantada sobre el monumento romano soterrado. Los restos conservados de la iglesia medieval se limitan a un par de modillones y varios fragmentos pétreos. Desaparecida; transmisión manuscrita. Lorenzo Fernández (2024, n.º 335).

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:**

### BIBLIOGRAFÍA

**ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** AEHTAM 6167; Lorenzo Fernández, Álvaro (2024) Corpus epigraphicum del reino asturleonés (711-1037). Edición crítica y estudio. Madrid, Universidad Complutense de Madrid. Tesis inédita, n.º 335. Ares Vázquez, Nicandro (2009) "Una inscripción de Santa Eulalia de Bóveda y su contexto arqueológico", Lucensia 13 (26), pp. 9-20. Mss: Madrid. RAH CAI-LU/9/3931/5(2).

**BIBL. ARQUEOL:**

**IMÁGENES**



Imagen LU25. RAH CAI-LU/9/3931/5(2).

aehtam